

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

1^{er} AVRIL 1965.

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et la République italienne, relative à l'application de leurs législations en matière de maladies professionnelles, signée à Rome le 21 février 1964.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **HOUSIAUX**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le but du présent projet de loi est d'obtenir l'approbation de la Convention conclue entre le Royaume de Belgique et la République Italienne, relative à l'application des législations respectives en matière de maladies professionnelles.

La loi belge du 24 décembre 1963 a institué un nouveau régime de réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et permis la reconnaissance, au titre de maladie professionnelle, de la silicose de l'ouvrier mineur.

L'article 70, § 1^{er} de cette loi dispose que les prestations prévues ne sont pas attribuables aux personnes qui, à la date du 31 décembre 1963, sont bénéficiaires d'une prestation accordée en vertu d'un régime d'inva-

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Dehousse, de Stexhe, De Winter, Gillon, H. Moreau de Melen, Maisse, Van Houtte et Housiaux, rapporteur.

R. A 6921.

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :

952 (Session de 1964-1965) :

1 : Projet de loi;
2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

30 mars 1965.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

1 APRIL 1965.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Italiaanse Republiek, betreffende de toepassing van hun wetgevingen inzake beroepsziekten, ondertekend op 21 februari 1964 te Rome.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **HOUSIAUX**.

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp van wet strekt tot bekrachtiging van de Overeenkomst gesloten tussen het Koninkrijk België en de Italiaanse Republiek betreffende de toepassing van de respectieve wetgevingen inzake beroepsziekten.

De Belgische wet van 24 december 1963 heeft een nieuwe regeling ingevoerd betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten en de erkenning van de mijnwerkerssilicosis als beroepsziekte mogelijk maakt.

Artikel 70, § 1, van die wet bepaalt dat de prestaties waarin voorzien is niet kunnen worden toegekend aan de personen die, op 31 december 1963, in het genot zijn van een prestatie hun verleend krachtens een

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Dehousse, de Stexhe, De Winter, Gillon, H. Moreau de Melen, Maisse, Van Houtte en Housiaux, verslaggever.

R. A 6921.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

952 (Zitting 1964-1965) :

1 : Ontwerp van wet;
2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

30 maart 1965.

lité belge ou étranger, autre qu'un régime de réparation des dommages résultant des accidents du travail, et qui n'ont plus été exposés aux risques des maladies professionnelles depuis l'entrée en vigueur de la loi, c'est-à-dire le 1^{er} janvier 1964.

Avant la reconnaissance par la Belgique de la silicose de l'ouvrier mineur, au titre de maladie professionnelle, des travailleurs italiens ont, en raison du travail effectué dans les mines belges, contracté une silicose du fait du risque auquel ils ont été exposés. Un certain nombre de ces travailleurs sont retournés en Italie sans pouvoir bénéficier en Belgique d'un régime d'invalidité, soit le régime des pensions d'invalidité des ouvriers mineurs, soit le régime d'invalidité de l'assurance maladie-invalidité et ce du fait qu'ils ne réunissaient pas les conditions d'attribution.

Pour la même raison, ces travailleurs n'ont pu, lors de leur retour en Italie, bénéficier de prestations des régimes d'invalidité en vigueur dans ce pays.

C'est pourquoi le Gouvernement Italien a été amené à octroyer à cette catégorie de travailleurs des allocations temporaires. Ces dernières ont fait l'objet de la loi italienne n° 1115 du 27 juillet 1962.

Cette loi dispose que les prestations accordées cessent d'être dues à partir du moment où la silicose de l'ouvrier mineur sera reconnue et réparée au titre de maladie professionnelle en Belgique.

La loi du 24 décembre 1963 a permis la reconnaissance comme maladie professionnelle de la silicose des ouvriers mineurs et la réparation des dommages qui en découlent.

Le but poursuivi par la Convention conclue entre les deux pays est d'éviter qu'une interprétation des dispositions de l'article 70, § 1^{er} de la loi du 24 décembre 1963 ne prive ces travailleurs de la réparation des dommages auxquels ils ont été exposés du fait de leur travail en Belgique.

C'est la raison pour laquelle la Convention prévoit que les prestations temporaires octroyées en application de la loi italienne n° 1115 ne sont pas assimilables à une prestation accordée en vertu d'un régime d'invalidité.

Cette Convention permettra, sans aucun doute, une amélioration des relations sociales existant entre les deux pays.

Votre Commission a, dès lors, adopté à l'unanimité le projet de loi portant approbation de la Convention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. HOUSIAUX.

Le Président,
P. STRUYE.

andere Belgische of buitenlandse invaliditeitsregeling dan de regeling inzake schadeloosstelling voor arbeidsongevallen en die sedert het van kracht worden van die wet, d.w.z. sedert 1 januari 1964, niet meer blootgesteld waren aan het risico van beroepsziekten.

Vóór de erkenning door België van de mijnwerkers-silicosis als beroepsziekte hebben Italiaanse arbeiders door hun werk in de Belgische mijnen silicosis opgedaan als gevolg van het risico waaraan zij blootgesteld waren. Een aantal van deze arbeiders zijn naar Italië teruggekeerd zonder dat zij in België in aanmerking kwamen voor een invaliditeitsregeling, hetzij de regeling inzake invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers, hetzij de invaliditeitsregeling van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, juist omdat zij niet voldeden aan de voorwaarden tot toekenning.

Om dezelfde reden konden deze arbeiders, bij hun terugkeer in Italië, de uitkeringen niet genieten van de in dat land geldende invaliditeitsregelingen.

Daarom werd de Italiaanse regering ertoe gebracht aan deze categorie van arbeiders tijdelijke vergoedingen te verlenen. De laatstgenoemde werden geregeld door de Italiaanse wet n° 1115 van 27 juli 1962.

Die wet bepaalt dat de verleende uitkeringen niet langer verschuldigd zijn vanaf het tijdstip dat de mijnwerkerssilicosis in België wordt erkend en vergoed als beroepsziekte.

De wet van 24 december 1963 heeft de erkenning van de mijnwerkerssilicosis als beroepsziekte en de schadeloosstelling daarvoor mogelijk gemaakt.

De Overeenkomst die tussen beide landen werd gesloten wil voorkomen dat een interpretatie van de bepalingen van artikel 70, § 1, van de wet van 24 december 1963 deze arbeiders uitsluit van de vergoeding voor de schade waaraan zij waren blootgesteld door hun arbeid in België.

Daarom bepaalt de Overeenkomst dat de tijdelijke uitkeringen verleend met toepassing van de Italiaanse wet n° 1115 niet kunnen worden gelijkgesteld met een uitkering verleend op grond van een invaliditeitsregeling.

Dank zij deze Overeenkomst zullen de sociale betrekkingen tussen beide landen beslist kunnen worden verbeterd.

Uw Commissie heeft derhalve het ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. HOUSIAUX.

De Voorzitter,
P. STRUYE.